

MANGIRI ON COUNTRY



WARDOO
WOMBAT

BIBARA
RING-TAILED POSSUM



BIRLDA
BRUSH-TAILED POSSUM



MANGIRI ON COUNTRY



YARLIRRI

DEATH ADDER / DEAF ADDER

MOODLANOO
CARPET SNAKE



NHOOROO
BLACK SNAKE



WABMA

DIAMOND SNAKE



MANGIRI ON COUNTRY



BOOLGOO
MOUSE

IDNYA
QUOLL / CAT



MARRGOODHOO
TO BARK



GOORDNINI
DINGO



BABA
PUP / PUPPY



MANGIRI ON COUNTRY



GALDA
SLEEPY LIZARD



GADNOO
BLUE TONGUE LIZARD



BARDNA
GOANNA



WAGA
SMALL LIZARD



MANGIRI ON COUNTRY



BARDI / BIBI EGG

BARNGARLA

ENGLISH

WARDNOO	SHELL
MOORGA	YOLK
BILI	WHITE
BALGIRINGGOODHOO	CRACK

MANGIRI ON COUNTRY



GOORDLOO
KANGAROO

(MOONIE DAVIES 1965)

NGOODLI
POUCH

WARROO GREY KANGAROO

BARNGARLA

ENGLISH

GADLOOGOO	MOTHER KANGAROO
WAGARI	FEMALE KANGAROO
BOOLGA	OLD MALE KANGAROO
WANDYOOGOO	YOUNG KANGAROO
GOOLYARA	YOUNG MALE KANGAROO
GOOBIRRI	RED KANGAROO

BASIC BARNGARLA SENTENCES



Ngayi yoora Barngarla Marngarla.

ngayi yoora Barngarla marngarla
I person Barngarla friendly
'I am a friendly Barngarla person.'

Yoorndoo gaboaroo ngooganawoo.

yoorndoo gaboaroo ngooga- na- woo
sun down go- PAST- he/she/it
'The sun has gone down.'

Gawoo dhadlidya ngalidhawoo.

gawoo dhadlidya ngali- dha- woo
water boiling burn- PRESENT- he/she/it
'The water boils.'

YARLI NGARLA
TALKATIVE

Gawoo nai gadiga.

gawoo nai gadi- ga
water first fetch- COMMAND/IMPERATIVE
'First fetch water.'



Gawoonga birdadharoo.

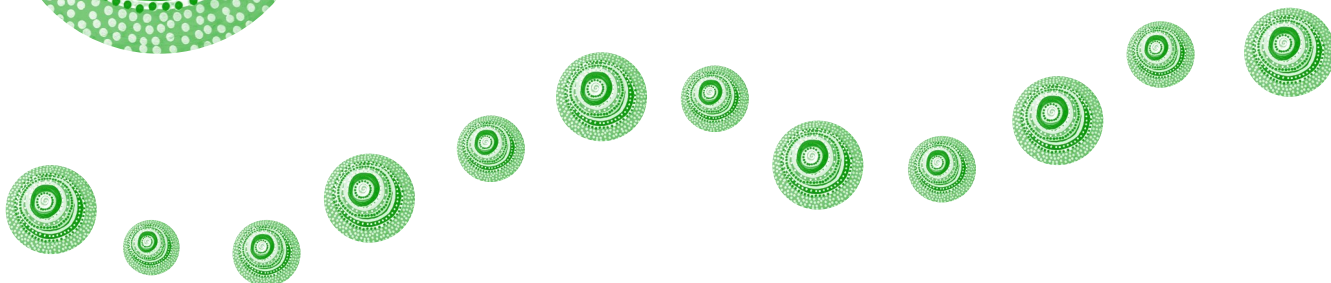
gawoo- nga birda- dha- rroo
water DOER/ERGATIVE pour.down- PRESENT- it (DOER/ERGATIVE)
'The rain is pouring down.'

Gardidingi noonadharrroo

gardidi- nga noona- dha- rrrroo yardli.
wife- DOER/ERGATIVE push/swallow- PRESENT- she (DOER/ERGATIVE) husband
'The wife pushes her husband.'



UNDERSTANDING BARNGARLA GRAMMAR



The Barngarla language is very different from English.

For example, Barngarla has many pronouns, even a *matrilineal* and *patrilineal* distinction in the *dual*.

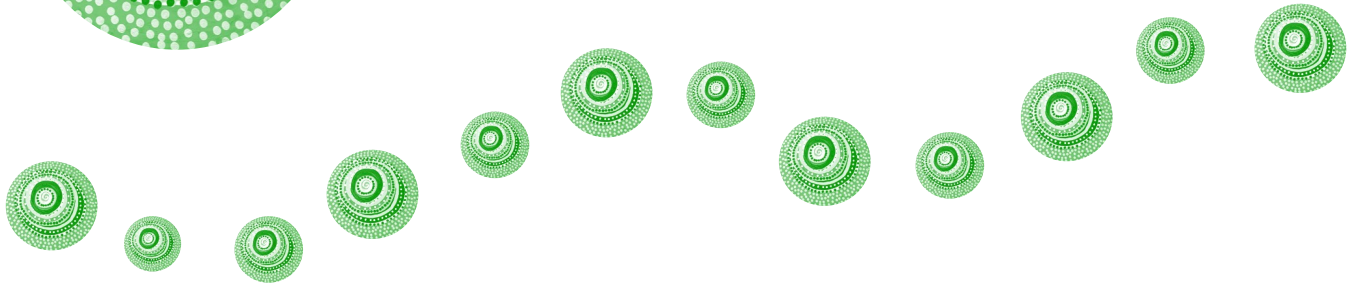
For example, the *matrilineal* ergative first person dual pronoun *ngadlaga* (we two) would be used by a *mother* and her child, or by a man and his *sister's* child.

On the other hand, the *patrilineal* form *ngarrinyi* (we two) would be used by a *father* and his child, or by a woman with her *brother's* child.





UNDERSTANDING BARNGARLA GRAMMAR



While English has only singular and plural, Barngarla has singular, dual, plural and superplural.

For example:

- * An emu is *warraidya*.
- * Two emus are *warraidyalbili*.
- * Emus are *warraidyarri*.
- * Heaps of emus are *warraidyailyarranha*.



UNDERSTANDING BARNGARLA GRAMMAR

What is the ergative?

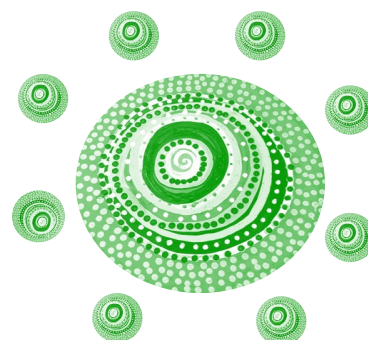
The *ergative* suffix *-nga / -ngi* gets added to a noun to show that that person or thing is doing something to someone or something else. This is why it's called the *doer* as well.

For example, in the sentence '*Gardidingi noonadharrroo yardli.*' (The wife pushes her husband), you can see that at the end of *gardidi* (wife), *-ngi* has been attached.

This is because in Barngarla, you have to show who or what is doing the action. In this case, it is the wife doing the action of *pushing* to her husband.



BASIC BARNGARLA WORDS AND PHRASES



BASIC BARNGARLA WORDS AND PHRASES

BARNGARLA

ENGLISH

NGOONIDHI
GAMANGOODHOO

WELCOME

BAWOO

HELLO

BAWOO

GOODBYE/SEE YOU
LATER

WANAMBOO NOOROO
NGAMANDHOODHOO?

WHERE ARE YOU
GOING?

NGAYI GABALIDHI

I'M GOING HOME



BASIC BARNGARLA WORDS AND PHRASES



BARNGARLA

ENGLISH

GOODA

NO

AWOO

YES

NOONGOO WANDYA
MIDYI?

WHAT IS YOUR
NAME?

BABMANDIDHI

COME HERE

NGARRINYALBOO
NGAMADHA

LET'S GO

BASIC BARNGARLA WORDS AND PHRASES



BARNGARLA

ENGLISH

GARDLA

FIRE

GARDLA

FIREWOOD

BOOYOO

SMOKE

DYIMBA

ASHES

BOOGARA

HOT WEATHER / FINE
WEATHER

BASIC BARNGARLA WORDS AND PHRASES



BARNGARLA

ENGLISH

BAI ALA

COLD WEATHER

WARRI

WIND

GADARI

RAIN

YOORNDOO

SUN

BIRA

MOON

BASIC BARNGARLA WORDS AND PHRASES



BARNGARLA

ENGLISH

BOORDLI

STAR

GADNAGADNA BOORDLI

SOUTHERN CROSS

BARLARRI

SEVEN SISTERS

ILGARI

SKY

AMIWARRA

MILKY WAY

BASIC BARNGARLA WORDS AND PHRASES



BARNGARLA

ENGLISH

MABINYA

CLOUD

MARA

HAND

GOORNOONOO

ELBOW

MINA

EYE

MOODHLA

NOSE

BASIC BARNGARLA WORDS AND PHRASES



BARNGARLA

ENGLISH

YA

MOUTH

GANDHI

THIGH

IDNA

FOOT

GAGA

HEAD

BOORA

KNEE

BASIC BARNGARLA WORDS AND PHRASES



BARNGARLA

ENGLISH

WIRI

SHOULDER

YOORI

EAR

WARDLADA

TREE

GOOYA

FISH

IRDA

BIRD

BASIC BARNGARLA WORDS AND PHRASES



BARNGARLA

ENGLISH

BARDNA

GOANNA

WARROO

GREY KANGAROO

WARRAIDYA

EMU

GOORRA

MAGPIE

GAWOO

WATER

BASIC BARNGARLA WORDS AND PHRASES

BARNGARLA

ENGLISH

GOORDNINI

DOG

BARDNIDYINGI

HERE

IDHARA

THERE

YADANYAROO

TODAY

WILDYABARARI

TOMORROW



BASIC BARNGARLA WORDS AND PHRASES



BARNGARLA

ENGLISH

NGAMI

MOTHER

BABI

FATHER

YOONGA

BROTHER

YAGA

SISTER

GAIDYA

CHILD

BASIC BARNGARLA WORDS AND PHRASES

BARNGARLA

ENGLISH

WARLBOO

BONE

YANDA

MONEY



YARNBALA TOGETHER

WANT TO KNOW MORE?

FURTHER MATERIAL RELATED TO THE **BARNGARLA** LANGUAGE:

Books:

- ***Barngarlidhi Manoo (Speaking Barngarla Together)*, 2019 (second edition: 2021):**

Part 1: <https://www.adelaide.edu.au/directory/ghilad.zuckermann?dsn=directory.file;field=data;id=41076;m=view>

Part 2: <https://www.adelaide.edu.au/directory/ghilad.zuckermann?dsn=directory.file;field=data;id=41096;m=view>

- ***Barngarlagoodoo wanggaga! (Speak Barngarla!): 100 Original Barngarla Sentences and Phrases Cracked*, 2022, Adelaide: Revivalistics Press**

- ***Engaging – A Guide to Interacting Respectfully and Reciprocally with Aboriginal and Torres Strait Islander People, and their Arts Practices and Intellectual Property*, 2015, <http://www.zuckermann.org/guide.html>**

- ***Revivalistics: From the Genesis of Israeli to Language Reclamation in Australia and Beyond*. New York: Oxford University Press, 2020, ISBN 9780199812790 (pbk), ISBN 9780199812776 (hbk),**

Special 30% Discount Promo Code: AAFLYG6

<https://global.oup.com/academic/product/revivalistics-9780199812790>

Apps:

- ***Barngarla Aboriginal Language Dictionary App:***

iPhone iOS Devices:

<https://itunes.apple.com/au/app/barngarla-language-dictionary/id1424856161?mt=8>

Android Devices:

<https://play.google.com/store/apps/details?id=org.regenr8.dictionary.barngarla>

Online resources:

- ***Dictionary of the Barngarla Aboriginal Language of Eyre Peninsula, South Australia*, 2018:**

<https://www.barngaralanguage.com/dictionary>

<https://www.zuckermann.org>

- ***Language Revival: Securing the Future of Endangered Languages* (Massive Open Online Course),**

<https://www.edx.org/course/language-revival-securing-future-adelaidex-lang101x>

<http://www.facebook.com/Revivalistics>

- ***Barngarla resources in LARA form*, <https://www.barngarla.com/barngarlalara>**

<http://www.zuckermann.org/BarngarLARA.html>



NOTES

NOTES



